

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2016

Swedish / Suédois / Sueco A:
language and literature /
langue et littérature /
lengua y literatura

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Text A och text B

Text A är en krönika, en personlig men normalt polemisk text om något visst ämne, i det här fallet rollen av taxitjänster. Skribenten ser taxiservice som ett slags praktiskt och metaforiskt skyddsnet, medan han samtidigt utgjuter sin besvikelse över den begränsade kunskap om vägar som dagens taxichafförer verkar uppvisa. Text B är ett web-publicerat upprop från Uber som inte vill följa de lokala lagar som svenska myndigheter vill ålägga dem, och som uppmanar kunder och andra supportere att klaga högt och brett för att stödja deras kampanj.

En "adequate to good analysis" bör:

- identifiera det gemensamma ämnet och göra en allmän jämförelse av de två texternas perspektiv
- identifiera texttyperna, med exempel på stildrag och tekniker som hör till dessa texttyper
- notera att båda texterna syftar till att övertyga sina läsare, och jämföra deras teknik
- även notera det personliga berättarperspektivet, och diskutera hur de skiljer sig åt (om de gör det)
- notera de strukturella olikheterna – text A är noggrant och effektivt strukturerad, text B är inte det – och diskutera vilken möjlig effekt detta har på texterna
- ge någon kommentar om vilket (olika) språkbruk texterna använder, bl.a. någon observation om den lingvistiska finessen i text A jämfört med text Bs mer generella och överdrivna vokabulär och avsaknad av nyansering
- ge en allmän kommentar runt texternas effektivitet, i jämförelse speciellt med vad som kan uppfattas vara deras mål.

En "good to excellent analysis" kan också:

- mer i detalj analysera stilen och tekniken i text A och dess användning av språk, eventuellt undersöka närmare kombinationen av ett allvarligt ämne och en mer lekfull ton, och/eller fundera på hur texten använder humor och med vilken effekt
- analysera hur text B bygger upp sitt sk argument, helst genom att också notera svagheter i argumentationen, hur fakta presenteras utan bakgrund eller stöd, hur påståenden saknar förankring (t.ex. genom citat eller referenser), och hur känslomässig retorik i språket utgör dess huvudteknik för att övertyga
- eventuellt reflektera över hur de två texttyperna och stilarna hör ihop med de olika medietyper i vilka de publicerades, och ge någon kommentar om vilken möjlig, och respektive, effekt och "impact" de kan ha.

2. Text C och text D

Båda texterna diskuterar en plats, och i båda fallen en plats i norra Sverige, vilka karakteriseras av klimatförhållanden och avlägsenhet, och vilka skiljer sig från urbana metropoler både till sin karaktär och de livsstilar och aktiviteter de möjliggör. Den första texten är ett utdrag från en novell i vilken huvudpersonen (från Stockholm) besöker en by i norra Sveriges inland, den andra är en annons för Gällivare och dess friluftsanläggningar och -möjligheter.

En "adequate to good analysis" bör:

- identifiera det gemensamma temat och de olika texttyperna och notera några av huvudskillnaderna (kontrasterna) i ton och tillvägagångssätt
- ta ut och visa på aspekter av båda texterna som bidrar till att konstruera både deras texttyp (annonser och romantext) och deras mål
- notera likheterna i berättarrösten (första person plural och respektive singular) och/men skillnaden i deras berättelser runt platserna som de konstruerar, med speciell uppmärksamhet och exempel på deras olika perspektiv och ton
- kommentera hur den specifika stilen (och tonen) i text C används för att presentera en specifik och subjektiv uppfattning av platsen som beskrivs (t.ex. begränsad lingvistisk variation; korta, oengagerade meningar; rak berättelseföljd och avsaknad av dramatiska moment)
- kommentera hur den visuella layouten och illustration i text D förstärker eller utvecklar aspekter och perspektiv från texten
- eventuellt notera och diskutera hur båda texterna använder upplevelsen av de olika platserna som berättarteknik.

En "good to excellent analysis" kan också:

- ge en specifik kommentar om hur humor används i text C, och med vilken effekt
 - identifiera att målet med text D är att förmedla en specifik och säljbar bild av Gällivare, och utreda hur den går tillväga mer i detalj: t.ex. diskutera och exemplifiera vad den väljer att presentera, hur den presenterar det (t.ex. vokabulär), och dess allmänna struktur (inkl. användandet av personliga citat, t.ex.)
 - kommentera ton och perspektiv i båda texterna mer i detalj
 - undersöka berättarrösten i de båda texterna närmare, och eventuellt fundera på hur de relaterar till sina respektive läsare (t.ex. i vilken utsträckning de kan uppfattas som inåtvända eller utåtvända texter)
 - fundera på hur texterna representerar de två platserna, och hur denna representation stämmer överens med, utvecklar eller utmanar, andra etablerade representationer (eller "berättelser") runt dessa platser
 - eventuellt fundera på relationen mellan en subjektiv, eller subjektiverad (text C), presentation av en plats, vilken effekt det har på platsen i fråga.
-